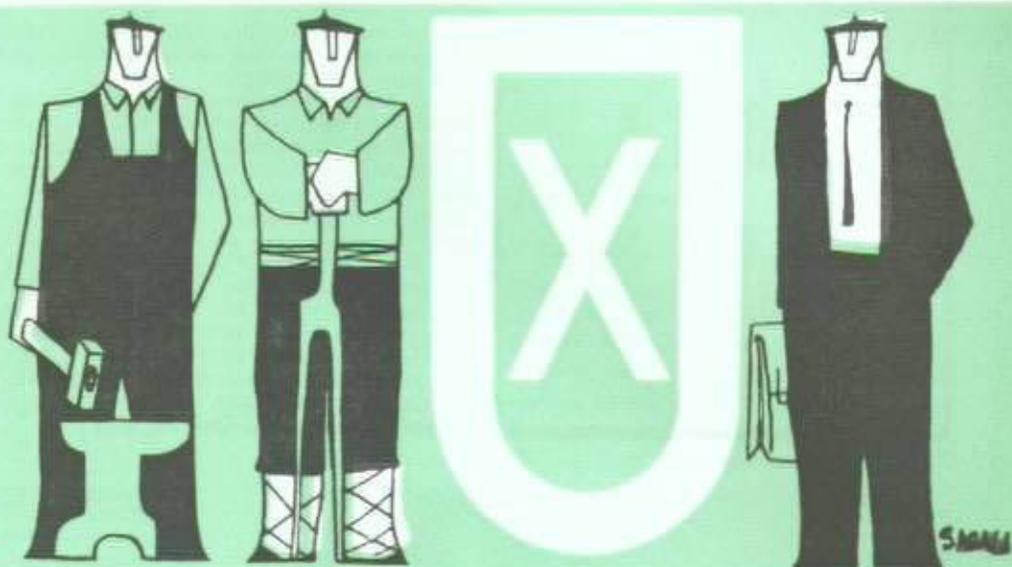


# EIBAR



Impresor:  
Béltora Montepío Diocano, San Antonio, 10 - VITORIA

## revista de un pueblo

redacción y administración: Bidebarrieta, 11

Director: Pedro Celaya.

precio: 5 pesetas



## MAS VIVIENDAS EN EIBAR

María Angela . . .	7
San Juan. . . . .	84
Dos de Mayo. . .	42
Zona Chomo . . .	56
Carlos Larrañaga.	337
Zona Arrajola. . .	897

**Información págs. 6 y 7**



(Fotos Ojanguren y Plazaola).

# ¡Toribio Etxebarria il da!

El 18 de Abril último y en Caracas ha fallecido, a los 80 años, el que fue insigne eibarrés, benemérito en muchas realizaciones sociales, escritor de bien cortada pluma, eminente vascofilo y miembro correspondiente de la Academia de la Lengua Vasca D. Toribio Etxebarria.

Digamos también —sin pretensión de agotar sus títulos— que Toribio fue en pro de nuestra Revista EIBAR un admirador entusiasta que nos alentó en no pocas ocasiones y a la que dedicó muchos trabajos literarios, no negándonos jamás su altruista colaboración.

Sentimos mucho su muerte. Toribio fue un auténtico hombre. Su altruismo y su sentido humano profundo le hicieron enrolarse en opciones sociales de verdadera entrega con ansias de un mundo mejor.

Toribio fue profundamente religioso, en una búsqueda constante de la Verdad con mayúscula. La Biblia —Palabra de Dios— fue su libro preferido. El aire de renovación que supuso el Concilio alentó no poco su vida —refrendando sus ilusiones comunitarias— en los últimos años de su existencia terrena.

Como homenaje y agradecimiento a este hombre, eibarrés bueno, publicamos un artículo que Juan San Martín nos envió gentilmente y que vemos también publicado en ZERUKO ARGIA. También transcribimos otro artículo de D. Carlos Santamaría. En el número extraordinario de San Juan rememoraremos de nuevo su benéfica memoria.

Al terminar estas líneas, nuestro recuerdo vuela al Padre de los cielos. A El le pedimos —de todo corazón— el premio eterno para su hijo, noble eibarrés, Toribio Etxebarria. Que así sea.



Toribio, bi lagun eibartarren erdian.

Baiona'ko Musee Basque'k argitaratzen duan aldizkarian azken zerbakiak Pierre Lafitte kalonje ta euskaltzain jaunak egiten dio aipamen berezi bat T. Etxebarria eibartarraren *Ibiltarixanak* izeneko liburu ederrari, ta ale bat bialdu nion aspalditik erbesteterarik Caracas'en bizi zan erkideari. Pozez erantzungo zuan urtetan nengoala, berri beltz bat jaso nuan: erioztzak erantzun zidan.

Apirillaren 18'an il zan Toribio Etxebarria Caracas'en, bere alabaren etxean baiña maite zuan errikik urrun. Munduz-mundu ibiltari irretzera beartu zan gizonak bere atsedena arkitu du, ainbeste ibillera nekegarriren ondorean iñungo lur otzak irunsi bear. Mundua oso tristea da geienentzat; bai Toribio'rentzat ere.

T. Etxebarria, Eibarren jaiotako zan 1887'an. Autodidakta bazan ere, jakituriaz ondo ornitua egoan. Amairu urterako lanera joatera beartu zan, famili pobre batean sortua zanez, baiña bere kabuz jardunaz igo zan maillar mailla, Eibarko udaletzeko sekretaritzara erametetik, Alfa'ren sortzaille eta zuzendari izatekik Espaiña guztiko Campsa'ren buru izateraiño. Denbora bateko Eibar'ko sozialisten buruetariko bat zan, Amuategui, Madinabedia eta Meabe'ren ondoren.

Sortzetik zeraman barneko kezka ta jakite egarria, nair politikaz, fedez edo esistentziaren arazoetan beti nabaitu zan kezkatik, beti billari, beti aruntzagoko joereri begira. Zentzunez jokatzera eta zintzo jokatzera izan ziran bere ardurarik berezianak, eta bere dotriña orren barnean on egitea bada familia askoren ogia lortzea. Ta gaiñera iñoiz ez zuan nai ogia lortu zutenen eskerrik, ta esker-txarrerri ez zion jaramonik egiten. Mundura urri etortzen diran gizon oietakoa genuan Toribio

Berak eragindako azien frutuak noizbait erneko dira. Bere egintzekin iratzartu zigun ispiritu ta bere obrak gerokoen eskuetan ere litzeke izango dira. Zeren amaika liburu mardul utzi digu lurraren gaiñetik gizonen alderako maitasunez igaro zan onek. Mexicon argitaratu zituan erderaz *Metafisica a Urcola* (berak munduaren izateari buruz zituan iritziekik), *La experiencia socialista* (berak bizi izan zuen politika arazo bere errikik ikusia), *El hijo del Hombre* (erlijioa Ebanjelio bidez eta orainko jokoeraz ikusiz), *Tres ensayos* (lanari, jakintzari eta otoitzari buruz). Eta *Viaje al país de los recuerdos* gelditzen da argitaratu gabe, bere gastaroko oroitzenpenak oiñarriz dituala egiña.

Erbestean txertatu zitzaion erriogoiari ere ez zion ukorik egin eta bere guraso izkuntza zeatz aztertu zuan. Ikusi besterik ez dago bere *Flexiones verbales de Eibar* eta *Lexicón del euskera dialectal de Eibar*, Eibar'ko aditz-joko ta iztegiari buruz, 10.000

fitxa inguru biltzen ditua itzen zeatasunez. Lan aukerak Euskaltzaindiaren «Euskera» aldizkarietan argitaratu ziran, eta ongi merezita, auegaitik, Euskaltzaindiak bere laguntzaille izendatu zuan 1965-garren urtean.

Baiña ori ez da guztia. Aspalditik etorren euskeraz zenbait aldizkarietan bere lantxoak argitaratzen *Eusko-gogoa'n* asi eta *Eibar* aldizkariara arte, *Euskera*, *Egan* eta *Oleri'tik* pasatuaz. Baiña oietan argitaratuak gutxi batzuek besterik ez ziranen, oiekik eta oiez gaiñera zituaneekin igazko urtean argitaratu zuan bere euskerazko lan nagusia: *Ibiltarixanak*, *Itxaropena* argitaldarian. *Ixa bostean orrialde dituan lana, bertsoz eta izlaurz egiña*. Geienak bere buruz egiñak eta gutxi batzuek itzulpenak. Bertan azaltzen ditu egilleak bere pentsamendu, sentipen, ibillerak, eta abar. P. Lafitte jaunagandik orren arrera ona izan duan liburua da. Eibar'ko euskeraz egiña. Ta, Eibar'ko euskera aberatsa ez bada ere, bai ugaria, ugaritasunaren aberastasuneak gutxi irabazi al izatekoa.

Nola leikean ainbeste lan? Ba, bai. Bere izterdiaren nekez bere barruko almazena ondo bete zuan, duan eskeindu dizkigu. Bertso batean dion bezala:

*Sari bako gauzetan  
aritzen danari,  
ez interesa aittatu,  
alperrik ba ari.*

Liburu oni egin nion itzaurrean nion bezala gizonak ere arbolak, bezala, benen frututik ezagutzen dira onduen, eta Toribio, bai ideaz eta bai egintzaz, bere asmurik onenak eskeiñiaz pasatu da mundutik. Iñoiz on egitearen paguari begiratu gabe, nair ta azkenerako bere burua erbestean zear urriñeko lur otzetan eratzitzera kondenatu agertu bear. Ta, orrela izan da, bere bertso batean aldez aurretik agertu zuan bezala:

*ala geixago ez bertako  
t'amaittu biar esbesteko.*

Erritarra izanarren, alkarren artean genduan urteen diferentzia gaitik ez nuan izan aukerarik personalki ezagutzeko bera, 1959'ko udaran Hendaiara etorri zan arte. Artsalde atsegiña ura pentsalari ta ibiltariarekin igarota. Bere bertsoz gogoratuko nuke:

*....bere kapelapeko  
igartutako arpegixan,  
zeru urdiñ guztietako  
laztanen gozua zeruan;  
ederra begien barruan;  
bidietako ikuskizunen  
eta ixa egun urteko  
soñuak belarixetan.*

Baiña andik lasterrera diabetes gaitza arpijanean ari zitzaion eta ain itxura ona zuen gizon ura urtetik urtera beera etorren. Baiña, ala ere, ez genuan espero orren aguro ilgo zanik.

Ez dakit nik bialdua artuko zuan, baiña nik beragandik artu berri nuan argitara gabe gelditu zitzaizkion lan sorta bat, bertsoz eta izlaurz, batez ere Margarita Nafarroakoaren ipui geiagoren itzulpenez, eta *Ondakiñak* izenburuztat duela. Noizbait eta nunbait argitaratuko al da. Bere ilburukotzat, *Ibiltarixanak* liburuaren irabaziak Eibarko hospitalerako utzi ditu. Beraz, asken borondatea ere olakoa izan du gizonak, alperrik bere lurretik urrun arkitu,

*gizon apurtu bakarra  
bizixan illunabarra...*

Damatu bearrezko gauza gutxi izango zuan bere barnean, ta bai kontzientzia nunnai zabal eta lasai agertzekoa. Munduak zergaitik emango ote ditu orrelako gizonak ain urri?

Juan SAN MARTIN.

# El Cooperativismo, ¿sirve para algo?

## OBJECIONES

El movimiento cooperativo que discurre alrededor de CAJA LABORAL POPULAR, suscita polémicas de todos los tintes. Hay sectores que atacan sin piedad y quienes piensan que es una de las soluciones del futuro.

¿Qué dicen algunos de nuestros universitarios y hombres del mundo del trabajo? Apuntan su artillería dialéctica en contra de la fórmula cooperativa ya que estiman que el mensaje de transformación, si es que trae alguno, es insuficiente porque:

—El cooperativismo mantiene la noción de propiedad privada de los medios de producción, con lo cual no destruye el principio básico de la alienación económica, desde el momento que defiende la teoría de la privatización de las plusvalías y no radicaliza su postura frente a la formación de clases, más bien coadyuva y estimula la floración de egoísmos inútiles.

—El cooperativismo admite el principio de economía del mercado y, por derivación, la presencia de fórmulas diversas en la configuración del sistema económico, con lo que acepta la convivencia con otros conceptos organizativos, en particular el capitalista. Estiman que las cooperativas tienen la batalla perdida, desde el momento que las instituciones y superestructuras que se afirman en derredor del principio de economía u organización de mercado, favorecen a la consolidación de las clases capitalistas, por lo que el cooperativismo inmerso en un medio hostil, es incapaz de roturar el dogal institucional a base de poner en juego sus propias fuerzas motrices sintetizados en los siguientes rasgos.

—gobierno democrático de la empresa. Voto personal y no en función del capital.

—Imputación de las plusvalías a factores de producción directos (capital o trabajo) e indirectos (la comunidad en la que se sumerge la empresa), y

—régimen de solidaridad entre los miembros que componen la comunidad de trabajo entre límites funcionalmente discretos, que impidan toda desigualdad odiosa, e inutilicen la formación de clases privilegiadas.

—Real un terreno ya menos conceptual y más próximo a nuestra realidad actual, al movimiento cooperativo se le acusa de sustraer del campo sindical a los mejores «líderes» de su plantilla.

—El proceso de concentración motivado por la innovación, la evolución económica y la defensa del beneficio, adquiere en el sistema capitalista un sentido final. Se produce por la presencia de la sociedad por acciones, artificio jurídico que permite la agrupación financiera a escala internacional y en particular, su gobierno por minorías que extienden la borca de su influencia a través del mapa mundial. La concepción cooperativa hasta ahora se ha demostrado incapaz para plantear la competencia de igual a igual, y no se vislumbra fortaleza equivalente capaz de sustituir al capitalismo en cometidos que entrañan la movilización de grandes recursos técnicos, económicos y humanos. En consecuencia, quedan a sus ojos intocado el cetro del poder, inexpugnable en la atalaya de la gran dimensión.

## RESPUESTAS

Hasta aquí algunas de las objeciones que se lanzan en los cenáculos universitarios y proletarios, que mordidos por la prisa transformadora, no vacilan en catalogar de insuficiente y débil la propuesta cooperativa que mantiene intactos principios que están en contradicción con la tesis marxista. Habrá que empezar por anotar que, evidentemente, el marxismo es una teoría que interpreta la historia del desarrollo económico y humano, pero, a la postre no deja de ser una teoría con el peligro de ser insuficiente y en todo caso, sometible al fuego de las observaciones y del tiempo, que no siempre dejan en buen lugar dogmatismos considerados como inamovibles.

—Sin entrar en la discusión general de la cuestión de la teoría marxista como interpretación global de la vida, diremos que efectivamente la teoría cooperativa no renuncia a la propietarización individual de los medios de producción, si bien destaca el carácter instrumental del capital, al anular su característica más mordaz: *Su capacidad de poder*. Además, en una construcción jurídica ortodoxa, se regula la imputación de plusvalías haciendo intervenir a la comunidad extraña a la propia empresa, en la participación institucional de los frutos obtenidos por la actividad económica. A

pesar de todo, cabe preguntarse: ¿Es razonable asignar a título individual las rentas de capitalización nacidas por el desarrollo de la actividad? En una palabra, ¿es juicioso mantener el criterio de que los trabajadores inmersos en una comunidad cooperativa sean acreedores de una renta suplementaria? o lo que es lo mismo (no es más justo socializar toda la propiedad reproductiva? Lo que si es cierto es que en definitiva, el usufructo del capital existente, y el que se crea corresponden a la sociedad, por lo que a la hora de distribuir las rentas habrá que armonizar, las que pertenecen a la sociedad globalmente canalizada a través de la Administración, para mantener la igualdad opcional de los hombres, de aquellas que es razonable asignar a título personal para mantener viva la noción de eficiencia, haciendo posible un igualitarismo en la base y una diferenciación estimulante, que espolee y tense la actitud de los hombres, responsabilizándoles en un proceso inversor. Trasladar al plano social todo el patrimonio con ser más justo, puede invalidar, al menos en nuestra cultura actual, un objetivo que con ser más justo, resulte menos práctico a la hora de contabilizar resultados, ya que no cabe desconocer la importancia de la masificación y pérdida de la responsabilidad individual. El cooperativismo trata de crear un nuevo estado de conciencia, de cultura en una palabra, a través de la humanización del poder, de la democracia en lo económico y de la solidaridad, que impida la formación de clases privilegiadas.

Aquí y ahora, asigna un valor funcional a la propiedad; esto es, vale en cuanto sirve como recurso eficiente de responsabilización y eficiencia en una visión de la vida comunitaria y descentralizada.

—El movimiento cooperativo de naturaleza esencialmente democrático acepta la coexistencia con otras fórmulas, siempre y cuando que la superestructura institucional se ajuste a las leyes del juego democrático, de forma que a través de la plataforma política, pueda este movimiento lograr la igualdad instrumental de los medios financieros y otros recursos, y particularmente convocar a los hombres a integrarse en una acción de transformación de estructuras en que el actor principal es la persona que interviene con su trabajo a través de la vía de solidaridad.

—En respuesta al reproche bastante generalizado de que el cooperativismo castra a los «líderes» y anula su futura acción revolucionaria, diremos que esta puede ser una situación momentánea originada por circunstancias muy singulares, ya que en buena ley de solidaridad, no hay razón para que los encuadrados dentro del movimiento cooperativo no compartan con sus hermanos trabajadores la acción que pretenda establecer posiciones más justas. Es más, por otro lado, cabe decir que el sindicalismo en su acción definitiva pretende intervenir en el poder y en el Estado y de seguro, tendrá que plantear un nuevo estado de relaciones en el mundo del trabajo, y en este sentido, el personal de las cooperativas puede muy bien prestar una colaboración inigualable al momento de hacerse cargo de la autogestión de las empresas.

—El capital goza de la propiedad de ser móvil e ideal para internacionalizar su acción ya que contiene la facultad decisoria en la vida de la empresa, y es instrumento insustituible de gobierno de empresas multinacionales. Además, la necesidad del capital se acrecienta con las exigencias de la tecnología y ello entraña la colectivización de los excedentes, o la utilización del mecanismo financiero del mercado de capitales. Abandonaremos las reflexiones sobre el primer supuesto y observaremos cómo la sociedad por acciones, domina los centros nerviosos de la actividad económica. Sin objetar su funcionalidad como medio, nos preguntamos, ¿pero es que acaso el proceso siguiente a la concentración, monopolización a la postre no va a conducir a la socialización irreversible mediante la participación decisiva de la Administración y de los Sindicatos? ¿No supone ello el acceso a los centros de decisión de una parte de la opinión pública, social en definitiva, canalizado a través del juego representativo?

Somos conscientes de la limitación actual que la concepción cooperativa entraña.

En nuestro momento, la solución cooperativa es válida en empresas de tipo medio y con posibilidades de acrecentar su potencial mediante fórmulas de asociación federativa, tiene limitaciones de reproducirse a escala multinacional y la gran empresa es propicia a la gestión y control a escala socio-político, posible por la vía de la democracia.

**«La catolicidad es multiforme»**

(Vaticano II).

# LA CONSTRUCCION

## Dos de Mayo y San Juan se transforman

Ya han empezado las obras de derribo de las casas de Dos de Mayo que hacían esquina con las de Ardanza. Esta demolición y las construcciones que se van a levantar sobre las ruinas de estos viejos edificios van a embellecer extraordinariamente a la calle Dos de Mayo, en la que se construirán 42 nuevas viviendas. No sólo eso. Además, en torno a este proyecto, va vinculada la ampliación de la calle San Juan, que llegará hasta las cercanías del Ayuntamiento. Y en esta nueva zona ampliada de la calle San Juan se construirán 84 viviendas. Pero vayamos por partes.

### Cubrición del ferrocarril

Se pretende cubrir el ferrocarril en un tramo de 94 metros lineales. Ello posibilitará la creación de una plataforma corrida de 5 metros de ancho por 100 de longitud, que se dedicará a zona de jardines y paseo. Este jardín tendrá acceso por ambas esquinas, Ardanza y Unzaga.

Realmente, esto supondrá un no pequeño beneficio para esta zona. Un auténtico desahogo urbano con evidentes ventajas para la población infantil sobre todo.

Nos dicen que la ejecución material de este túnel supondrá unos millones de pesetas.

### Ampliación de San Juan y 64 nuevas viviendas

La calle San Juan se amplía notablemente, de tal forma que la que hasta ahora terminaba en el límite con Ardanza tendrá continuación hasta desembocar en las inmediaciones del Ayuntamiento.

Y en esta nueva zona de San Juan se construirán 84 nuevas

viviendas. La extensión a construir supone 1.106 metros cuadrados. Serán 5 portales, de los que cuatro mirarán a San Juan y uno a Ardanza.

Estas casas se construirán adosadas al límite mismo del ferrocarril. Es por ello, precisamente, que se cubrirá con túnel el paso del tren en esta zona.

En los sótanos de estos cinco portales se construirá un garage de grandes proporciones. Las plantas bajas se dedicarán, fundamentalmente, a locales comerciales. Serán 7 pisos. Un portal tendrá pisos de cuádruple vivienda con la siguiente distribución en cada vivienda: vestíbulo, tres dormitorios, cocina y baño.

Los otros cuatro portales serán de doble vivienda en cada piso. Cada vivienda se distribuirá en vestíbulo, comedor, cuatro dormitorios, cocina y baño.

A media altura del primer piso y en prolongación de la caja de escalera se situará un pequeño portal que servirá de acceso a la zona ajardinada y de parque sobre la terraza de cubrición del F. C.

### Las viviendas de Dos de Mayo

Estas serán de lujo. En tres portales se repartirán 42 viviendas, con dos viviendas en cada piso.

Tendrán sótano, planta baja y 7 pisos. Salvo el ático —último piso— que tendrá vestíbulo, salón-comedor, 4 dormitorios, baño y cocina, los restantes pisos se distribuirán así: vestíbulo, salón-comedor, 5 dormitorios, 3 baños y cocina.

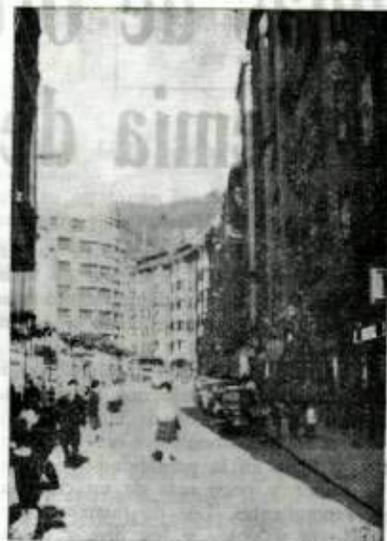
¿Cuándo será realidad todo esto? A no mucho tardar. Las obras de derribo están ya terminándose e inmediatamente, sin tregua en la construcción, se quiere empezar este triple plan: cubrición del F. C. y viviendas en San Juan y Dos de Mayo.



Dos de Mayo se transforma. (Fotos Ojanguren y Plazaola).

# EN EIBAR:

## Más viviendas en María Ángela



La calle María Ángela, en el tramo que desemboca en la Avenida del Generalísimo, va a ensancharse notablemente. Eran las casas números 11 y 13 —a continuación de la esquina de Musategui— las que —por esta zona— estrechaban esta calle. Ahora, la casa número 11 ha sido derribada y parece ser que igual suerte le ocurrirá a la número 13. Y las viviendas que se construyan sobre estas ruinas estarán en línea con la casa número 9, con lo cual la calle ganará más de cuatro metros.

Ya está derribada la antigua casa número 11. En su lugar —y en un solar edificado de 427 metros cuadrados— se levantará un edificio de 16 metros de profundidad. Detrás queda un patio de otros 16 metros aproximadamente, lindando con la calle Musategui.

El nuevo edificio constará de 7 pisos, con vivienda única en cada piso. Lleva dos portales superpuestos y la distribución por piso será así: recibidor, salón-estar, comedor, dormitorio con baño, tres dormitorios más, dos baños, dormitorio-servicio con aseo, cocina y office. A esto hay que añadir un ático, con vivienda para el portero, con ascensor que llegará a este último piso.

El bajo se dedicará a lonja comercial.

Según nuestras noticias, antes de año y medio será realidad la existencia del nuevo María Ángela 11.

## La zona «Chomo» se urbaniza

La zona que se extiende —en Bidebarrieta— desde el Grupo Escolar San Andrés hasta Fundidores es actualmente de construcción mixta, puesto que la fachada de Bidebarrieta y Fundidores se halla construida en su totalidad con 9 casas de viviendas y en la zona de patio se hallan forja y fundición.

Es rumor que va adquiriendo cada vez más sonido el que se están haciendo gestiones para que, desapareciendo forja y fundición, se destine la superficie de estos talleres a crear una amplia zona ver-

de central. Y en torno a la misma se construirían dos bloques de viviendas con locales comerciales y garages.

El primer bloque estaría situado en la prolongación de Fundidores paralela a Bidebarrieta, y formado por un conjunto de cuatro casas agrupadas y escalonadas. Supondrían un total de 56 viviendas.

El segundo bloque sería perpendicular a Bidebarrieta y estaría formado por dos casas agrupadas y escalonadas con un total de 28 viviendas.

Todos los bloques serán de 8 pisos.

Este proyecto aportará no pocas mejoras, como son la creación de un parque público estupendo y unas terrazas corridas a lo largo del bloque primero a la rasante de la calle. Desaparecerían los inconvenientes de talleres cercanos y sus ruidos. El Grupo Escolar quedaría también muy mejorado en lo que a recreos atañe.

Se calcula que el valor total del suelo urbanizado y edificado rebasará los 29 millones de pesetas.

## Viviendas detrás de Carlos Larrañaga

Existe un Plan ambicioso de construir viviendas en la zona trasera de la barriada Carlos Larrañaga. Para este objeto se pretende la ordenación urbanística de una zona de casi 22.000 metros cuadrados. El volumen total edificable se aproxima a los 82.000 metros cúbicos.

Estas viviendas, cuyo acceso estaría por la Carretera de Elgueta, en la revuelta que esta carretera hace en la parte trasera del campo de deportes de Ipurua, formarán 21 bloques, repartidos en tres grupos. Serán en total 337 viviendas.

El primer grupo lo formarán tres bloques de viviendas con un total de 42. Cada portal se compondrá de sótano, planta baja y 6 pisos. Altura: 19 metros.

El segundo grupo estará compuesto por dos bloques-torre, capaces para 30 viviendas por torre. Número total de viviendas: 60. Altura: 30 metros.

El tercer grupo estará integrado por 21 bloques, compuestos de sótano, planta baja y 4 pisos altos. Altura media de los bloques: 15 metros aproximadamente.

Se calcula que el valor del suelo, sin urbanizar, supondrá unos 6 millones de pesetas.

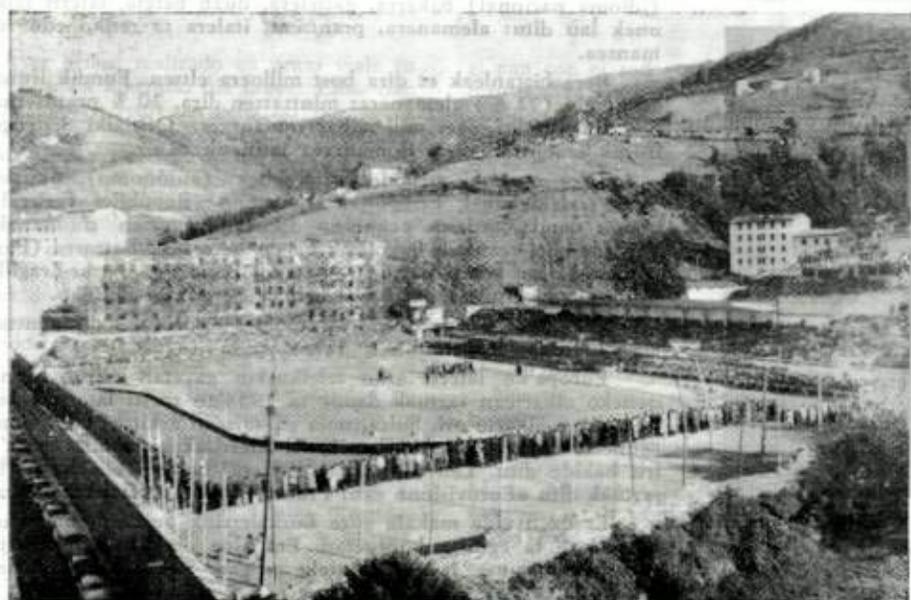
El valor de las 337 viviendas pasará de los 64 millones, con lo que el valor total de este plan de viviendas rebasará los 76 millones. Se edificará también un Grupo Escolar, que estará situado, aproximadamente, debajo del actual depósito de aguas.

## Una pena

Mientras recogíamos estas informaciones y nos enterábamos de sus pormenores, nos vemos obligados a manifestar —a fuer de ser sinceros— que una pena nos atenazaba el corazón: la realidad de que gran parte de estas viviendas no son asequibles sino a gentes de posición muy elevada y además, el resto de las viviendas más asequibles a las clases humildes creemos que supondrá también inoportunos sacrificios para sus débiles economías.

Esta es nuestra pena sincera. Y en el horizonte no se ven muchas soluciones esperanzadoras a este problema gravísimo de la vivienda. Mejor dicho, parece que ilumina alguna tenue luz en este oscuro firmamento de la construcción. Se trata de un proyecto de construir —en sistema cooperativista— hacia las laderas del caserío Arrajola. Se habla de un proyecto de 894 viviendas. ¿Serán realidad estos proyectos?

En el próximo número trataremos de informar.



# Bodas de Oro de la Academia de la Lengua Vasca



Como reza el artículo primero de sus estatutos: el fin de esta Academia es velar por el idioma vasco, atendiendo tanto a su cultivo popular y literario como a su investigación filológica.

La Academia cuenta con 23 miembros de número, cantidad fija esta que se va ocupando con vacantes; son de número ilimitado los miembros honorarios y correspondientes, y tiene en la actualidad un miembro de honor y poco más de un centenar de correspondientes. Los de número cuentan con voz y voto, y los demás únicamente con voz. Los numerarios han de ser vascos de naturaleza e idioma. No obstante, la Academia puede dispensar del primero de estos dos requisitos, cuando, a juicio de la misma, concurren en los candidatos méritos especiales. Circunstancia ésta que hasta la fecha no se ha dado.

Es de rigor que todas las reuniones privadas de la Academia se celebren en vascuence.

Desde 1920 hasta 1936, publicó en su primera época el Boletín «Euskera», donde se recogen estudios, trabajos y actas de la Academia. Su segunda época comenzó en 1956, y se viene publicando normalmente.

En Octubre de 1963 se publicó un cuaderno, como primer intento de continuación del antiguo «Euskera», y donde se recoge el índice de publicaciones de Euskalzaindia y se da cuenta del estado en aquel momento.

«Euskera» recoge los trabajos de investigación, así como los acuerdos tomados durante el transcurso de su existencia, llegando a la unificación ortográfica y a un acercamiento para la unificación de un euskera literario por encima de las divisiones dialectales.

Aparte del Boletín «Euskera» ha publicado numerosas obras, tanto de estudios lingüísticos, de literatura, como de divulgación. Entre las mismas se descuellan: *Morfología Vasca* (1925) y *Gipuzkera osotua* (1935) de R. P. de Azkue; *Erderismos* (1930), *El Acento Vasco* (1932) y *La Vida del Euskera* (1935) de S. Altube; *Usauri* (1930) y *Donostia* (1933) —ambas merecieron el premio literario Schuchardt, convocado por la Academia— de A. Anabitarte; así como las reimpresiones de obras antiguas como la cuarta edición de *Gero de Axular* (1954), *Testamentu berriko kondairak* de Lardizabal (1957), *Olerkiak de Arrese-Beitia* (1954), etc., aparte de otras obras modernas de algunos textos antiguos que vieron la luz en «Euskera» ha patrocinado en numerosas publicaciones.

El plan más serio de publicaciones, en el momento actual, constituye las reediciones del *Cancionero popular vasco* (mil y una canciones, con letra y música) recopilado por Azkue, en dos volúmenes, con un apéndice documental efectuado recientemente por varios miembros de la Academia. Una antología de cuentos del mismo autor, así como el dar a luz tres obras inéditas del mismo Azkue. Todo ello, dentro de las bodas de oro, en honor a su fundador y primer presidente.

## Los 50 años de su labor

Escribe: JUAN SAN MARTIN,  
Secretario de la Academia.

Se publicarán también algunos vocabularios de especialidades, por ejemplo: Arit-

mética, Geometría, Geografía, etc. Que unidos a vocablos de necesidad diaria, vocabulario urbanístico, constituirá un cuerpo unitario a formar un diccionario moderno, para las necesidades cotidianas y para estudios dentro de las exigencias de hoy. En ello trabaja un equipo de académicos aplicando el sistema de investigación operativa. Este equipo está en contacto directo con otro que prepara y selecciona textos para escuelas.

Pero el trabajo de mayor envergadura consiste en la edición de un gran diccionario vasco-español-francés; mejor dicho el *Diccionario trilingüe* que editó Azkue en 1905-1906, en dos tomos. Que en esta ocasión será en tres tomos, corregido y ampliado el anterior (considerablemente ampliado) bajo la experta dirección del lingüista Luis Michelena, digno miembro numerario de esta Academia y Catedrático de la Universidad de Salamanca. Es muy posible que el primer volumen vea la luz el próximo año.

Los concursos literarios que convoca la Academia ya son tradicionales en las letras euskéricas, a aquel premio «Schuchardt» de antaño le han sucedido los premios «Domingo de Aguirre», de novela, «Toribio Alzaga», de teatro, «Lizardi», de poesía y «Xenpelar» de bertso-paperak (hojas volantes de bersolarios). Además, organiza los campeonatos bienales de bersolaris («Bertsolari Txapelketa»).

Juan SAN MARTIN,  
Secretario de la Academia  
de la Lengua Vasca.

## Arturo Gómez, en Africa



Nuestro convecino y querido amigo Arturo Gómez esta ya en Africa como misionero seglar. En el próximo número daremos amplia información de su nueva vida.

## Sulza'ko kontuak

Gaur Suizaz berba egitera goaz. Españiak nazioko izkuntza (idioma nacional) bakarra, gaztelera, duan bezela, laterri txiki onek lau ditu: alemanera, prantzeraz, italeraz ta retiko edo romanzeaz.

Bere biztanleak ez dira bost milloera eltzen. Eundik irurogeitamabi (72 %) alemaneraz mintzatzen dira, 20 % prantzeraz, 6 % italeraz eta ogei millen bat romantzaz. Ofizialki lenengo irurak erabiltzen dira. Romantzea latíñetik dator.

Suiza ogeitabi errialde berei-jabek (autónomo) osatzen dute, errialde auek Errepublikak Alkartuan (República Federal) batuta daude, erderaz «cantón» izenez ezagutzen ditugunak. Errialde edo «cantón» bakoitzak ba du bere Lege-Batzarra (Parlamento) lege berezi batzuek emateko. Baita ere Batzar-Eragille (Consejo Ejecutivo) bat beren egintza bereziak betetzeko.

Iru Unibersidade daude alemaneraz mintzatzen diranentzat eta lau prantzeraz erabiltzen dutenentzat.

Europa'ko laterri asko teleikuskin gayetan «Eurovisión» izeneko elkarteetan sartuak daude ta 1954'gn zortzi laterrik osatzen zuten elkarte ori. Suiza, nola ez, tartean arkitzen zan. Gaur egunean ogeitabat bazkide emezortzi laterritakoak daude. Suiza'k iru bakide ditu. Len aitatuokaz gañera beste Teleikuskin bi sartuak ditu «Eurovisión» ean: Prantzeraz bata ta italeraz bestea.

Ez dago alde makala gure Euskalerritik Suiza'ra, bai ikasketa, lege ta egintza kontuetan. Eta alde ori urteetan neurtu ezker zentrat urte bearko litzateke gu gaur Suiza dagon mallara eltzeko?

# humor eibarrés



**AUNAMENDI SORTAN**, Iñaki Linazasoro'k liburu egoki bat eskini desku: «El alma rie». Gipuzoka'ko umoria oso ederki batuta dago liburu onen 200 orrialdeetan.

Eibar ta Plaentzia be ez dira atzian geratzen gure Euskalerriko umore gertakizunak kontatzerakuan.

Liburu benetan atsegiña. Bertatik artuta, euskeratu ditugu gurekin eta gure Eibar'ekin zer ikusia daukaten gertakizun batzuk. Irakurle, al badozu, erosi liburu au. Ez zara damutuko.

## ¿Oker ala?

Urlixa oso ezaguna zan Eibar'en. Arma kontuan asko aitzen ebana. Musikari aundia be bai. Egun baten, tallareko komunian, simaurra bere lekutik kanpora ikusita, galdetu ei eban:

—Mutillak, ¿zeiñek jaukak oker ipurdiko zuluu?

## Pentsau be ez ixiltzerik!

Plaentzia'ko Labe-gaiñ'en, an zeguan gure Droke berba ta berba. Musian ari ziran beste lagun batzuk ixiltzeko apur baten esaten detse. Baiñan Drokek au erantzun etsen:

—Orixe faltadok bakarrik! Etxian, andrak ez jeskuek berba egiten lagatzen ta emen be, ¿zeingo juagu berba egin? Esta pentsau be!

## Azifarako geratu ez

Plaentzia inguruetara etorri zan beñi personalidade bat. Au, erriko agintarickin berbetan zeguala, galdetzen dau:

—Ta erri ontan zenbat iltzen dira?

Orduan, fernandotar batek erantzun zetsan:

—Jauna, erri ontan danak iltzen dira: batzuk lenago, bestiak geruago.

## Entierroa juan ez

Eibartar entzutetsu bat ill zan. Jendetza askok lagundu eutsan kanposantura.

Ez, ordea, gure Urlixak. Ez juateko asmuaz zeguala jakinda, beste lagun batek esan zetsan:

—Estaukak lotsarik ala? ¿Entierroa juan ez!

—Ba, bera be ez dok etorriko nerera.

## Emoteko moduko eztula

Plaentzia'ko kanposantu inguruan pasiatzen zoiala, asi zan estueka gizon bat. Bere jaguna batek diñotsa:

—Zer eztul txarra daukan!

Ta gure plaentxiatarak, kanposantura begira, eran etsan:

—Artuko leikiak orrek nere eztula.

## Ni be programan nagok

Marino ta Mondragones' jokatzan ari ziran beste biren aurka. Jokua ba zoian aurrera, baiñan arrasatetarrak artzen zetsazen pelota geienak gure Marino'ri. Orduan, alako baten, asarratuta, esan zetsan onek:

—I, ni be programan nagok gero!

## Pleuresia jakak ala?

—Eibar'en ufal aundixak izan ziranian, urak fabrika batzuetan barru-barrura sartu ziran. Egun aietan, etorri zan plaentxiatar bat fabrika auetako batera.

—¿Zer darabizue? —diñotsa ugerabari.

—Ementxe, mutil, urak atarutzen maikiñeri.

Ta plaentxiatarak:

—Zer ba? Pleuresia jaukek ala?

## Ida y vuelta

(Viene de la pág. novena).

electrónica y ésto, la verdad, ya empieza a obligarles al sosiego...

Cuando llegamos a San Sebastián me despedí con cierto pesar de nuestra compañera de viaje, chica inteligente y muy «nouvelle vague». Al atardecer de aquel mismo día, ya de regreso, ocupamos de nuevo el asiento del autobús y a nuestro lado se sentó el venerable sacerdote antes citado. Empezamos a hablar y, no sabemos bien cómo, la cuestión fue que le hicimos historia de la charla que habíamos tenido allí mismo por la mañana. El reverendo, entre otras cosas, nos dijo:

—Hijo mío, yo ya soy viejo para lanzar por la borda ciertas normas de conducta aunque, a veces, casi ya no sé dónde está la verdad, pues lo que ayer aún se estigmatizaba, hoy se canoniza absolutamente. De todas formas, no podemos olvidar que los preceptos del Decálogo son preceptos de la ley natural, escrita en los corazones de los hombres por la misma naturaleza, por el mismo Dios. Los Mandamientos son Diez-razones, Diez-normas, Diez-palabras. Tampoco debemos olvidar a este respecto unas palabras de San Agustín que siempre me han gustado mucho. Dicen así: «Dios no te manda cosas imposibles; sino que te avisa que hagas lo que puedas, y que pidas gracia para lo que no puedas, y te dará para que puedas».

Al llegar a E'bar, ya de noche, los novios estudiaban por las esquinas de las sombras la lección eterna, porque la Humanidad es un ser colectivo que obedece a una ley fisiológica insoslayable. ¡Ah, sí, el amor!

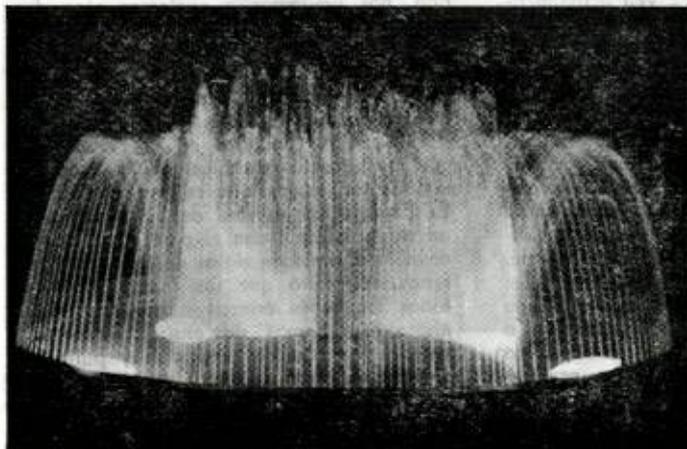
L. Peña MENDEZ.

## Plaentzia'ko urak eta Eibar'ko farolak

Illuntzi baten, inauguratu barri zala Korreos inguruan dagon iturri «aluminosua», an eguan, berari begira, adurra dari-xola, plaentxiatar bat. Esaten detsa eibartar lagun batek:

—Zer? Gustatzen jak?

—Zoragarrixa dok. Ez najuan uzte Plaentzia'ko urak eta Eibar'ko farolak alako kombinaziño imponentia egingo ebenik!



# Desaparece el M. R. P. Francés

El M. R. P. francés ha muerto. Su comisión ejecutiva ha comunicado que el partido desaparece como tal y se convierte en un pequeño órgano de acción y contacto, un centro de estudios. Los miembros del Movimiento Republicano Popular se ven invitados a adherirse al Centro Democrático de Jean Lecanuet. Un partido que había sido el primero del país después de la Liberación, que estuvo presente en casi todos los gobiernos de la IV República, y que hoy ocupaba en la escena política francesa el modesto lugar de los que fueron.

¿Por qué ha muerto el M.R.P.? No se trata de hacer balance de sus éxitos —que incluso ni sus adversarios niegan—, ni de sus fracasos —que incluso ni sus partidarios ocultan—. Tal vez ha muerto porque era el partido católico, y el clima de su país ya no es favorable a la existencia de una organización política de este tipo.

Cuando el M. R. P. nació, tuvo mucho afán en que no se le confundiera con un partido confesional y cristiano. Ni en su nombre, ni en su programa, ni en sus estatutos figuraba la confesionalidad, reivindicada por entonces, con voz segura y aun enfática, por diversos partidos de la Europa Occidental. No se llamaba cristiano a sí mismo ni sus apoyos venían unánimes y firmes de los despachos episcopales. Pero fue en definitiva el partido de los católicos. Fue el último eslabón organizado de una cadena que empezaba en Ozanam y Lacordaire, la difícil y larga reconcilia-

ción de los cristianos con la democracia política, la reincorporación normal de los católicos al juego cívico.

Una vez logrado esto, ¿qué porvenir le esperaba a un partido que si no quiso ser confesional era tenido, sin embargo, por el partido católico? Conseguido aquel logro, quedaban abiertos varios caminos. Un católico que simpatizara con la derecha, ¿por qué no iba a votar por el gaullismo? Un católico que simpatizara con la izquierda, ¿por qué no iba a votar por diversas tendencias del socialismo? En la ruta, los caminantes un día unidos a la vez por una esperanza común y por un reflejo defensivo ante la desconfianza exterior, es natural que fueran dispersándose; unos, decepcionados porque el M.R.P. no era lo suficientemente progresivo; otros hacia caravanas que parecían más numerosas y aptas para defender las tradiciones de la derecha.

En ciertas situaciones, una democracia cristiana se ha demostrado viable —se esté de acuerdo con ella o no—; en otras es viable el último eslabón de la cadena, un partido como el M. R. P., que no quiera ser confesional pero que en la práctica sea el partido católico. En otras situaciones, a las que Francia ha llegado por fin, ya ni es viable esta última fórmula y los católicos se dispersan hacia los partidos que prefieren.

El fin del M. R. P. representa para Francia el fin de una larga marcha. La larga marcha que ha conducido a los católicos, desde el castillo defensor del absolutismo, a la calle de la ciudadanía, sin privilegios. Ha empezado otra etapa.

## Un viejo luchador Por Carlos SANTAMARIA

Nuestro periódico dio cuenta hace unos días de la muerte de don Toribio Echevarría, hombre de acción y de pensamiento, «viejo socialista eibarrés» —como él solía llamarse a sí mismo— que, tras muchas azarosas y generosas andanzas, se dedicó en los últimos años de su vida a verter en jugosos libros los recuerdos y la filosofía de su densa existencia.

Don Toribio guardó, como el buen mayordomo, su mejor vino para el final del banquete. Había traspasado ya la setentena, según creo, cuando empezó a dar a las prensas las obras gestadas silenciosamente a lo largo de toda su vida.

Es, en este y en otros aspectos, un caso singular, poco frecuente entre nosotros, y digno de admiración.

En estas mismas columnas tuve ocasión de ocuparme de su «Metafísica a Urcola», la primera de sus obras que lei y que me sorprendió muy gratamente, pues Guipúzcoa no abunda en esta clase de ingenios.

Más tarde pude también gustar con gran provecho de su obra «La experiencia socialista en España vista desde mi pueblo», un libro que encierra grandes enseñanzas para todo el que quiera leerlo con corazón puro y desprovisto de pasión, y sus «Ibillaldiak» (Andanzas), cuajado de recuerdos interesantes.

Nuevamente nos sorprendió don Toribio con su enorme trabajo «Lexicon del euskera dialectal de Eibar», voluminosa obra de cerca de setecientas páginas, en la que se recogen las voces y las formas y modos de su empleo, acompañando a cada palabra una frase sacada del idioma vivo, del hablar euskérico del pueblo eibarrés, habiendo realizado esta recopilación

«sin más ayuda que la memoria y el deleite del recuerdo».

Lejos de su tierra en el espíritu de don Toribio suenan y resuenan las palabras de su niñez y de su juventud, y él se entrega con ardor a este trabajo de recordarlas y recogerlas de su mente para conferirles un poco de inmortalidad y que no se pierdan definitivamente.

Aun dudando, modestamente, de su eficacia, don Toribio Echevarría se complace morosamente en este trabajo «que me ha representado tantas horas gratas en días tristes del exilio, que no puede pesarme lo que he sudado en este afán».

Pero su trabajo no sólo no ha sido ineficaz sino que constituye una de las más valiosas aportaciones a la consolidación y actualización del idioma vasco. Es una verdadera cantera que será ampliamente explotada por los amantes y cultivadores de las letras vascas.

Me dicen que aún quedan inéditas dos obras de este infatigable trabajador, las cuales no tardarán, sin duda, en ver la luz: «Viaje al país de los recuerdos» y «Ondakiñak» (Residuos).

A pesar de que nunca tuve ocasión de hablar con él, ni siquiera de verle —trato con don Toribio Echevarría fue sólo epistolar y aun esto de una manera breve, aunque muy efectiva por ambas partes— yo sentía veneración hacia él. La simple lectura de sus libros me hizo experimentar una de esas «afinidades electivas» de que nos habla Goethe y que suelen sobrepasar la simple simpatía para revelar-nos una especie de analogía de almas. Sin saber apenas nada de su vida, yo me sentí amigo espiritual de éste que había sido, en tiempos, un violento luchador.

La última obra que me envió y que de propósito no he citado todavía, fue la que se titula «El hijo del Hombre. Vida pública de Jesús de Nazaret, según los evangelios».

Este comentario a la vida de Cristo, que seguramente no aportará mucho a la ciencia de nuestros escribas, no es cosa que se pueda encontrar todos los días. «El autor de este trabajo, socialista de toda su vida, que como el metal en que el artesano obra su oficio, ha pasado la prueba de la guerra social», se acerca a la figura de Cristo con gran amor y llama a su propio comentario «desahogo espiritual».

«Este viejo socialista así probado, autor de este desahogo espiritual, a pesar de su búsqueda peregrina de muchos años, no ha acertado a hallar si Dios existe o deja de existir, aunque en verdad ha de decir que quisiera, que quiere, de todo corazón, con toda su alma y todas sus fuerzas, para decirlo con las palabras de la escritura, que Dios exista».

De todas las confesiones de fe pienso que no hay más humilde ni más bella que esta del hombre que se limita a confesar que «quiere que Dios exista».

Para escribir este libro Echevarría confiesa haberse desnudado de su positivismo, haberse vestido de santa ingenuidad, haciéndose como niño que es como hay que hacerse para entrar en el reino de los cielos.

Descanse en paz este buen amigo. Este buen amigo, a quien nunca llegué a conocer, más que por el espíritu y a través del Espíritu.

(De «El Diario Vasco»).

# BOLIVIA

## es un volcán

---

Como fruto de un curso de pastoral tenido en Cochabamba del 28 de enero al 4 de febrero, un grupo de más de 300 miembros responsables de la Iglesia de Bolivia, entre los que se encuentran obispos, sacerdotes, religiosos, religiosas y seglares, presididos por su cardenal José Clemente Maurer, han dirigido a las autoridades y opinión pública un comunicado que comentamos. Es una tremenda meditación sobre la Iglesia y el mundo. Algo que está escrito para una situación concreta en Bolivia, pero algo que nos puede servir para saludables reflexiones propias a todos los cristianos del mundo.

El documento comienza denunciando abierta y valientemente la injusticia social:

...los despidos aumentan en las minas y la representación sindical o no existe o no es auténtica en la mayoría de los casos.

...los salarios de los sectores populares son insuficientes y en algunos casos, irrisorios; grupos de trabajadores —empleados domésticos, por ejemplo— están aún sometidos a regímenes de servidumbre históricamente superados.

...familias que no hacen sino una sola comida al día y viven en condiciones infrahumanas.

Y la sinceridad tremenda, profundamente evangélica, con que la Iglesia confiesa su parte de culpa:

Como integrantes de esta Iglesia nos aceptamos como servidores de nuestro pueblo. Nos miramos y nos vemos falibles y, en parte, responsables de muchas de las injusticias actuales.

...muchas veces hemos puesto nuestro esfuerzo en la construcción de edificios y templos materiales en lugar de ponerlo en la construcción de la comunidad cristiana; en no pocas ocasiones hemos ejercido la autoridad jerárquica más como un derecho que como un servicio.

...Reconocemos que ha contribuido al mantenimiento de esta situación, la timidez de la Iglesia boliviana —jerarquía y laicado— que no ha hablado con la suficiente claridad en muchas ocasiones y, sobre todo, ha faltado en el testimonio auténtico del compromiso cristiano en lo temporal.

Y con libertad, también evangélica, señala la parte de culpa que en ello tiene la autoridad civil y lo que de ella exige una recta ordenación social:

...(causa de esta situación): Una concepción política y social no pluralista que impide la formación y estructuración bien orientada de cuerpos intermedios de índole social, política y económica que son vitales para la realización del bien común.

...Se debe favorecer y garantizar una información objetiva sobre la situación económica del país.

...Es de primera importancia asegurar y proteger la libertad de prensa; la libertad de movimiento dentro y fuera del país; la libertad de asociación y la aplicación correcta de la ley de amnistía.

Y, por fin, señala las tareas de la Iglesia, como firme propósito de la enmienda después de su impresionantemente sincera y humilde confesión:

...No realizamos discriminación alguna ni por razón de religión ni por razón de condición social o económica. Reiteraremos constante predilección por los desposeídos.

...Movidos por la misma preocupación de autenticidad, los obispos, sacerdotes, religiosos (as) y laicos debemos adoptar un estilo de vida mucho más próximo al modo y al nivel de vida de las personas en medio de quienes vivimos.

...Permitiremos a las organizaciones apostólicas de laicos elegir a sus propios dirigentes y los animaremos a que tomen en sus manos aquellas responsabilidades que les son propias.

...voluntariamente hemos querido insistir en aquellas realidades que pueden y deben ser cambiadas. Por ello creemos que nuestra autocritica está inspirada en la mejor y más sincera voluntad de servicio.

...Nuestro optimismo y esperanza se vuelven de una manera especial a la juventud de quien vendrá forzosamente el espíritu renovador.

Se trata, en una palabra, de un sobrecogedor documento transido de las más puras y sinceras esencias evangélicas. Es un documento de Iglesia. Tan de Iglesia que, no solamente ha sido redactado por la jerarquía, sino por individuos de todos los estratos del Pueblo de Dios: cardenal, obispos, sacerdotes, religiosos, religiosas y seglares de ambos sexos.

Merluza rellena  
con salsa de tomate

## INGREDIENTES:

Una cola de merluza: 1 kilo.  
Gambas: 1/4 de kilo.  
Champiñón: 150 gramos.  
Huevo: 1.  
Jamón: 50 gramos.  
Pan rallado: 50 gramos.  
Vino blanco: 1 copa.  
Aceite: 1 decilitro.  
Sal, pimienta blanca, perejil.

Mirador  
femenino

## TORTILLA FRANCESA

## Fórmula Marquesa Parabere

Dice que la tortilla debe tener un bonito color, buena forma y que se conserve blanda por dentro.

La grasa que se debe emplear es a gusto del consumidor. Batir los huevos a última hora y durante el tiempo suficiente para que se unan claras y yemas. La sartén debe estar limpiísima, y, a poder ser, tenerla sólo para tortilla una de las de la casa.

No fregar y pasar con arena la sartén tortillera. Limpiarla solamente pasando solamente trapos por su fondo. Si se emplea arena u otro abrasivo, el huevo se pegará.

Se pone la grasa en la sartén, y cuando está muy caliente se procura embadurnar con ella las paredes de la sartén, dando a ésta un movimiento ondulatorio. Mientras se calienta la grasa se baten los huevos. Cuando la grasa está bien caliente se echa el huevo. Mientras se hacen se sacude la sartén cogiéndola por el mango, y con tenedor se revuelven los huevos que estén trabados. Llegado este punto, se deja la sartén hasta que se forma la cortecita de fuera, teniendo cuidado que no se quemé. Se nota el punto cuando se desprende la masa de huevos del fondo del recipiente. A veces queda pegado sólo por los bordes, pero esto se arregla separando con un tenedor. Se inclina la sartén, se dobla la tortilla en tres dobleces y se vuelca a un plato. Los profesionales doblan las tortillas dando un par de sacudidas fuertes. No hay que hacer tortillas grandes, de seis huevos como máximo. Hacerlas de más huevos entraña gran dificultad en la manipulación.

Luther King era uno de mis grandes maestros espirituales. En el pequeño estante donde guardo esas grandes obras que uno se propone rumiarse hasta la hora de la muerte (allí tengo a S. Juan de la Cruz, a Gandhi y a Rabindranak Tagore, entre otros doce o quince más que no hay por qué citar) estaba ya Luther King desde hace tiempo y por eso yo le miraba como a un amigo íntimo, como a un hermano.

Otros murieron con las armas en la mano, como Ché Guevara, como Camilo Torres. Ellos murieron matando, pero éste ha muerto sin otra arma que el amor, el arma olvidada y preterida en la que nadie confía, en la que nadie cree en este perro mundo. Aquellos dieron su vida por sus amigos. Este la ha dado por sus amigos y por sus enemigos. Y por eso es un auténtico héroe cristiano.

Algunos compararon a Ernesto Guevara con Cristo porque su cadáver, el cadáver de aquel guerrillero barbudo de noble figura, evocaba físicamente la imagen de un Cristo yacente. Pero en el caso de este negro —este hombre de raza inferior, según los racistas blancos— es su figura moral la que irremisiblemente nos hace pensar en Cristo.

Y hoy que todo el mundo piensa en «eficacia» y en «rentabilidad» tendremos que preguntarnos: ¿qué sangre será más «rentable» para la humanidad doliente y miserable? ¿La de aquellos soldados de la revolución violenta o la de este mártir de la revolución no violenta?

Decía Unamuno que, a la vista de algunas ruines personas, uno se dice a sí mismo que maldita la falta que hace que esos tales resuciten; pero que son los buenos los que nos obligan a creer y a esperar en la resurrección de los muertos, de todos los muertos. Luther King es uno de estos buenos que confirman y reviven, en cierta manera, la muerte de Cristo.

En una iglesia de Alabama el pastor Kin<sup>o</sup> pronunció en 1962 estas palabras memorables: «Podrán matarme, podré ser crucificado, pero si llego a caer en este combate, quiero que se diga de mí: «él murió para que yo fuese libre».

Para muchos negros, estas palabras serán proféticas, ya que la sangre de este mártir fructificará y engendrará libertad para sus hermanos de raza.

Buen epitafio para su tumba y buena tumba para la Eternidad.

(Resumido de Carlos SANTAMARIA, en «El Diario Vasco»).

Martin Luther King fue un apóstol de la no-violencia. Con métodos diversos, pero enrolado en lo esencial, en la misma línea que M. Gandhi.

Su alma hondamente cristiana había comprendido bien el mensaje del Evangelio: «No resistir al mal».

Martin Luther King fue un servidor de su pueblo, un profeta inspirado, cuya tarea consistió en despertar a los suyos de sus afanes cotidianos hacia una tarea superior.

Pero la misión del profeta está siempre abocada al martirio. El hombre que detuvo, al borde de la violencia, a los suyos, no pudo impedir sin embargo la violencia de los otros.

Mejor es sufrir la injusticia, con todo, a cometerla.

La nueva ola de violencia que cunde en el Occidente presenta un doble aspecto inexcusable: sabe disparar a sangre fría, y dispara certero contra lo mejor, contra la flor de la humanidad. Y con todo, dichosa su muerte! Porque hay causas que valen más que la vida humana. Y la suya hace honor al hombre y a la civilización.

Pronto su cuerpo será polvo en la tumba, pero su espíritu seguirá marchando, como reza un viejo epitafio sobre la tumba de un héroe de la libertad.

Su figura entra ahora con pie seguro en el mundo de la leyenda y su nombre vibrará en las canciones patrióticas de sus hermanos en luto.

¿Por qué el odio insensato espía la senda de los mejores? Una frase dura golpea las puertas de mi memoria y quiere saltar al papel. También él es un apóstol viajero. Del siglo pasado. Se llama R. Waldo Emerson.

«Murió cuando era mejor no vivir».

Había escalado la montaña difícil y vislumbreado desde su cumbre la tierra prometida.

Pero no le fue dado pisarla.

(Resumido de J. LASA en «El Diario Vasco»).



## Luther King

Luther King jauna Nobel Sariaren jabe zan.

Arpegiz baltza. Biotzez zuria. Espiritu zabaltasun eta ontasunez ugaritsua. Balzten eskubidien alde, gizon guztien azkatasunaren billa, amaika biar egindakua.

Gogorkeriaren aurkakua zan. Mundu obiago baten billa zebillen eta ori, ontasunez, indarkeri barik, lortu nai eban biotz-biotzez.

Zoritzarrez, gogorkeriaren menpian jausi da. Baiñan bere odola ez da alperrikakua izango. Martirien odola, kristau berrien eta mundu berri baten azia izan ei da beti.

Atsedean, betiko atsedean, izan beza zeruko aberri santuan kristau zintzo ta jator izan zan Luther King agurgarriak.

# ¿La hora 25?

Por J. M. GUERRERO  
en el «Mensajero»

Quizá haya oído hablar de la HORA VEINTICINCO. Es una novela de Gheorghiu que ha sido llevada al cine. Una novela tremenda. La «hora veinticinco»: la hora en que ni un Mesías podría salvarnos. La hora que ya no es hora. Más allá de la solución. Gheorghiu mira con ojos desencajados, desesperadamente, un mundo ante el que sólo cabe cruzarse de brazos y esperar la ruina planetaria. Quizá Vd. mismo ha pensado alguna vez algo semejante.

Basta abrir los ojos para darse cuenta. No podemos negarlo: valores insignificantes, secundarios, han saltado al primer plano: el placer, el confort, etc. ¿Cómo nos encandilan? Se palpa un vacío intelectual, sin ilusión ni en nosotros mismos. Los hombres del siglo XX hemos inventado palabras elegantes (birth control, extracciones, vida moderna...) que encubren realidades asesinas.

Vd. tiene razón cuando se queja de un mundo en que un pensador moderno se atreve todavía a calificar al obrero «como animal de lujo».

No podemos negarlo, el mundo anda mal y más desde que el hombre, ese incurable rebelde, en su milenario errabundear, ha descubierto una pista TRAGICA: «la fuerza bruta».

## JOVENES REBELDES Y FUGITIVOS

Hay síntomas inequívocos de nuestra crisis. Ahí está esa juventud vacía por dentro y por fuera, cansina, que pasea su aburrimiento por nuestras ciudades. Se han autonominado «rebeldes» y la verdad es que creo que CON CAUSA. En EE. UU. más de la mitad de los crímenes son cometidos por menores de 21 años. Y hasta cierto punto —ya he escrito de esto en otra ocasión— se comprende la actitud de estos «fugitivos» de sus hogares.

Si hemos de creer a las estadísticas, de cada 100 matrimonios, 50 fracasan rotundamente, el 45 % mantienen sólo las apariencias por la presión social y apenas un 5 % pueden ser llamados felices.

## ACUSACION

Desde las tablas de un teatro nos han lanzado no hace mucho esta acusación. Un personaje en la obra: PROCESO DE JESUS, pregunta «Si Vds., los discípulos creen que Cristo ha resucitado, ¿por qué no han cambiado al mundo?».

O sea que Vd. y yo somos culpables. Pio XII había señalado: «El mundo es malo porque nosotros los hombres somos malos».

Bernanos, con la brutalidad sincerísima que le caracterizaba, había preguntado bien alto a los cristianos: «¿Son capaces de rejuvenecer al mundo? El Evangelio es siempre joven. Vds. son los viejos».

«No lamentaciones —dijo Pio XII— sino acción es la consigna de la hora presente; no lamentaciones de lo que es o

lo que fue sino reconstrucción de lo que surgirá y debe surgir para el bien de la sociedad»...

Esto quiere decir que se agotaron las localidades y que tenemos que saltar resueltamente a la escena. Hace ya unos cuantos años, Lenin confesaba abiertamente: «Si en 1917 hubiera habido en Petrogrado unos pocos miles de hombres conscientes y decididos a afrontar su deber, nosotros (los bolcheviques) nunca habiéramos tomado el poder».

## CRISTO MAS REVOLUCIONARIO QUE MARX

Si rompemos nuestro egoísmo suicida y afrontamos «cada uno» consciente y decididamente nuestro deber, podemos abrirnos a una esperanza salvadora. Hace bien poco todavía una revista comunista francesa: *Paix et Liberté* publicaba un ataque feroz contra el rutinarismo y apatía de tantos católicos que han hecho del cristianismo una farsa. Duelen hondo sus palabras por la verdad «fragmentaria» que encierran; pero, al fin y al cabo, verdad.

«El Evangelio de Cristo —dice Paix et Liberté— es un instrumento de renovación mucho más poderoso que el programa revolucionario de Marx. Sin embargo, al fin vamos a ser nosotros los que se ganen al mundo...»

«¿Por qué? Porque de nuestras ganancias y salarios nos reservamos sólo lo absolutamente necesario y entregamos el resto para nuestra causa.»

A la propaganda marxista dedicamos también nuestros tiempos libres y una parte de nuestras vacaciones. En cambio, vosotros, apenas reserváis ningún tiempo ni entregáis ningún dinero para la predicación del mensaje de Cristo.

¿Cómo va a creer nadie en el insuperable valor de ese Evangelio si no lo practicáis, ni lo propagáis, ni sabéis sacrificar tiempo o riquezas por el mismo?

¡Lo que pasa es que tenéis miedo a mancharos vuestras manos trabajando por vuestro Dios!».

## ERA DE ESPERANZA

Tenemos que actuar, convencidos de nuestra victoria. Siempre he creído ciegamente que «cristiano pesimista» era algo así como «círculo cuadrado».

El futuro está en nuestras manos. No se nos impone fatalmente. Lo construimos nosotros. La dinámica de la fe, de la esperanza y de la caridad puede echar por la borda cualquier obstáculo.

Un nuevo Pentecostés se avecina. Dos mil años de historia no envejecieron a la Iglesia. Sólo la han preparado para sucesivas floraciones. Es preciso dar a la esperanza todas sus dimensiones, porque es verdad la sentencia de Mauriac: «Hemos robado al Señor y el resto del mundo no sabe dónde lo hemos puesto... Acaso la grandeza de nuestro siglo consista en hacer que Cristo, si me es lícito hablar así, vuelva a ser comunicable al resto del mundo».

# IDA Y VUELTA

Ayer hemos realizado un grato viaje en autobús. El itinerario fue breve: Eibar-San Sebastián y regreso; pero no por breve dejó de ser eso, grato e incluso interesante como verán ustedes.

A la ida, en el asiento contiguo al nuestro, tuvimos por compañera a una señorita universitaria con minifalda, muy elegante y digna de ese «faubourg» Saint-Honoré, de París, donde había vivido casi un año, según dijo; a la vuelta, precisamente aquel mismo asiento, lo ocupó un venerable sacerdote, todo sotana.

—¿Va usted a San Sebastián, señorita? —preguntamos con fingida naturalidad no bien se puso en marcha el vehículo.

La interpelada, guapa ella, rubia ella, y toda ella muy publicitaria, nos miró con unos ojos grandes, redondos, encantadoramente extrañada aunque asintió graciosamente con la cabeza. Después, a su vez, preguntó también:

—¿Y usted?

—¡Yo!, pues yo voy a San Sebastián a trabajar por aquello tan viejo de «Comerás

el pan con el sudor de tu frente», pues si bien Yahvé Dios condenó al mismo tiempo a Adán y a Eva en el jardín del Edén, ésta, Eva, a juzgar por las escuálidas figuras muy «pin-up» que se ven actualmente por las calles, parecen haberse olvidado de la frasecita aquella de «Multiplicaré los trabajos de tus preñeces; parirás con dolor, etc.». ¿Es que resulta fácil, dígame usted, encontrar por ahí a una señora en estado interesante, con ansias de maternidad? Sin embargo, ya ve, la mayoría de los hombres, salvo algún personaje de esos con mucha fisonomía, ¡hala!, a seguir sudando...

Nuestra circunstancial compañera de autobús nos miró con recelo. No obstante, pasado un rato, dijo con cierta hipérbole:

—¿Conoce usted al humorista italiano Mario Massa? ¡Qué tío más bueno! Yo creo que usted, con esa cara tan seria, no lo ha leído nunca, ¿verdad? Pues, precisamente ayer, en uno de sus graciosos escritos, decía «Los niños nacen porque sus padres no saben estarse tranquilos». Por lo tanto, no culpemos a las mujeres tan sólo,

amigo mio; culpemos también a los hombres...

Ante aquella interpretación, aparentemente boba y primaria de tan importante cuestión, nos limitamos a exclamar algo desconcertados:

—¡Ah, no me diga!

—Sí, sí; ustedes son también responsables de ese hecho evidente aunque, sin duda, por razones distintas. Nosotras las mujeres, fuimos educadas en la creencia de que los hijos los traían cigüeñas, esos animalitos tan majos que en verano, allá en El Escorial, a la hora de la siesta, hacen un ruido infernal con el pico; pero, al fin, después de muchos siglos de dengues y meringues, resultó que las transportistas de todos los bebés éramos nosotras y, claro, ahora necesitamos descanso... Respecto a ustedes los hombres —¡los muy pillines!— siempre supieron de donde venían los tiros; pero si antes las cosas no pasaban de una suma más o menos sencilla y elemental, hoy es preciso echar mano de la calculadora

(Sigue en la página 10).